

INDICE DELL'ANNATA 2009 - VOL. XXXVIII

Numero 1

PLURILINGUISMO E IMMIGRAZIONE NELLA SOCIETÀ ITALIANA  
REPERTORI, USI LINGUISTICI E FENOMENI DI CONTATTO

A cura di Marina Chini

<i>Marina Chini, Introduzione</i>	pag.	3
<i>Gaetano Berruto, Ristrutturazione dei repertori e 'lingue franche' in situazione immigratoria. Appunti di lavoro</i>	»	9
<i>Alessandro Vietti, Contatto e variazione nell'italiano di stranieri: la formazione di una varietà etnica</i>	»	29
<i>Carla Bagna, Presupposti metodologici della raccolta di dati in contesti plurilingui urbani. Bilanci e prospettive</i>	»	55
<i>Federica Guerini, Repertori complessi e atteggiamenti linguistici: gli immigrati di origine ghanese in provincia di Bergamo</i>	»	73
<i>Ada Valentini, La vitalità delle lingue immigrate: un'indagine a campione tra minori stranieri a Bergamo</i>	»	89
<i>Marina Chini, Scelte di lingua e atteggiamenti di immigrati a Pavia e Torino: l'incidenza della variabile del genere in famiglie di minori stranieri</i>	»	107

RECENSIONI

<i>M. Clyne, Dynamics of language contact. English and immigrant languages, Cambridge, Cambridge University Press, 2003 (Camilla Bettoni)</i>		
<i>R. Grassi, Parlare all'alunno straniero. Strategie di adattamento linguistico nella classe plurilingue, Perugia, Guerra, 2007 (Cecilia Andorno)</i>	»	135

BOLLETTINO DEL CENTRO DI ECCELLENZA  
UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA

<i>Raymond Siebetchu, La diffusione dell'italiano in Africa: prospettive di ricerca</i>	»	145
---	---	-----

Numero 2

Enrico Arcaini, <i>Editoriale</i>	pag. 195
Salvatore Claudio Sgroi, 'Lautverschiebung'. <i>Un composto ottocentesco con mutazione di genere</i>	» 199
Gabriella Cartago, <i>L'italiano dei viaggiatori stranieri</i>	» 227
Marta Andronache <i>Le problème de la continuité en lexicologie historique</i>	» 263
Giuliana Fiorentino, <i>Complessità linguistica e variazione sintattica</i>	» 281
Michela Biolcati, <i>La struttura Weil+V2 in un corpus di tedesco parlato contemporaneo. Analisi sociolinguistica</i>	» 313
Giuseppe Vitolo, <i>Descrizione del quadro fenomenologico dialettale di area sorrentina in relazione a quello del confinante territorio amalfitano</i>	» 335

RECENSIONI

B. Fenati, G. Rovere e H. Schemann, con la coll. di L. Giacoma, <i>Dizionario idiomatico. Tedesco-Italiano</i> , Bologna, Zanichelli, 2009 (Enrico Arcaini)	» 351
A.M. Piglionica, C. Bacile, M.S. Marchesi (a cura di), <i>I linguaggi dell'altro. Forme dell'alterità nel testo letterario</i> , Firenze, Olschki, 2007 (Franca Ruggieri)	» 352
T. De Mauro, <i>Dizionario di parole del futuro</i> , Roma-Bari, Laterza, 2006 (Addolorata Landi)	» 355

BOLLETTINO DEL CENTRO DI ECCELLENZA  
UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA

Carla Bagna, <i>Educazione e politiche linguistiche in Europa: dal terzo Reich al documento "Una sfida salutare"</i>	» 359
--	-------

LINGUISTICA POLACCA IN ITALIA. LINGUISTICA ITALIANA  
IN POLONIA

a cura di Lucyna Gebert e Maria Załęska

Lucyna Gebert e Maria Załęska, <i>Introduzione</i>	pag. 383
Paola Bocale, <i>Fattori linguistici nella derivazione e l'uso dei nomi femminili in polacco</i>	» 391
Elżbieta Jamrozik, <i>Il dizionario bilingue tra due sistemi linguistici. Un progetto di dizionario semantico-sintattico dei predicati</i>	» 407
Agnieszka Latos, <i>La relazione concessiva fattuale in italiano e polacco. Il caso della codifica adeguata</i>	» 421
Alina Kreisberg, <i>Della negazione espletiva in polacco</i>	» 435
Ingeborga Beszterda, <i>La questione della norma linguistica in polacco e in italiano. Un prospetto sommario di problematiche a riguardo</i>	» 453
Danuta Augustyn, <i>L'insegnamento linguistico ispirato alla grammatica cognitiva, sull'esempio dell'articolo italiano</i>	» 467
Joanna Ciesielka, <i>Lingua madre slava e lingua romanza come lingua straniera a confronto: tracce del polacco nelle produzioni scritte in italiano da parte di apprendenti polacchi</i>	» 481
Lucyna Gebert, <i>Aspetto verbale, compiutezza e implicazioni didattiche</i>	» 493
Monika Woźniak, <i>Mission impossible del traduttore: rendere nel transfer della lingua la memoria storica nascosta nel lessico</i>	» 503
Artur Gałkowski, <i>Usi e abusi della lingua nella formazione dei crematonimi</i>	» 513
Maria Załęska, <i>Autori ed errori. La dimensione interpersonale nelle recensioni italiane e polacche dei testi linguistici</i>	» 529

BOLLETTINO DEL CENTRO DI ECCELLENZA  
UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA

Francesca Gallina, <i>La competenza lessicale in italiano L2 e il suo sviluppo nei processi di acquisizione spontanea e di apprendimento guidato</i>	» 551
--	-------